



JAPAN AIRLINES

株式会社 JAL ブランドコミュニケーション

JAL Brand Communications Co., Ltd.

〒140-8643 東京都品川区東品川2-4-11

2-4-11 Higashi-shinagawa Shinagawa-ku, Tokyo 140-8643

skyward

JAL Brand Communications Co., Ltd.

2-4-11, Higashi-shinagawa

Shinagawa-ku Tokyo 140-8643 Japan

TEL:03-6717-6325 FAX:03-6717-6319



Mr. Dieter Baumann
Zum Stern
Hauptstraße 41, 63924 Rüdenu
GERMANY

(1-1)

AIR MAIL

Printed Matter

From Japan

BY AIR MAIL 航空
PAR AVION

Your personal copy of the inflight magazine of the JAL Group

skyward

10

October 2012

/// Afoot in Kyoto /// 超越“卡哇伊” /// Dipping into Soy Sauce



Germany



PART.2
マートの地で有名な都市

ベルリン

PART.1
ブラウハウスとメツゲライの南ドイツ

Frankfurt

Rüdenu

Forchheim

Regensburg

Heidelberg

Nürnberg

Bayern

München

絵・nakaban
Illustration by nakaban



ドイツの旅

地方や都市によって個性際立つドイツは、旅の楽しみが付きない国だ。
日本とドイツのフランクフルトを翼が結んで今年で50年。
この秋、豊かな食を求めて南ドイツへ。そして、
デザインとアートの先進都市、ベルリンへ。ドイツならではの旅へ。



Copyright © 2010

PART.1
ブラウハウスとメツゲライの南ドイツ



Frankfurt
フランクフルト

Rüdenau
リューデナウ

Forchheim
フォルヒハイム

Heidelberg
ハイデルベルク

Vohenstrauß
フォーエンシュトラウス

Nürnberg
ニュルンベルク

Regensburg
レーゲンスブルク



München
ミュンヘン

ソーセー
 ーの
 いて
 は大小
 いた
 た精肉
 ったり、
 だけれ
 て自分
 のが仕
 製品が
 自家製
 ら父親
 ソー
 ある。
 用のエ
 をした。
 歳の彼
 飾って
 ジ作り
 修業期
 主人に
 一瞬も
 にある。
 、そし
 程をお
 ジはで

Rüdenau ◦ リューデナウ



Zum Stern

ゾム・シュテルン

Hauptstraße 41,

63924 Rüdenau

tel. 49-93-71-28-34

www.landhotel-stern.de

ソーセージは、生で食べるもの、茹でるもの、70度ぐらいで温めるもの、焼いて食べるものと大きく分けて4種。右は焼きソーセージ、中は生をスライスして食べるソーセージの盛り合わせ。左は、ニンニクの芽入り、ゾム・シュテルン特製、フランケン地方名物の3種のソーセージの盛り合わせ。

人も跡を絶たないという

のデイナー・バウマンさんである。



「ツム・シュテルン」のデイナーさん。ソーセージ・マイスターだ。

の専門学校
間を経てツ
なった。

「ソーセー
気を抜くこ
肉を選び、
て、燻製す
ろそかにし



ドイツは伝統ある肉料理の王国。肉が料理に欠かせない国です。肉料理の中心はソーセージとソーセージの仲間たち。ソーセージの種類は非常に多く、その中でも代表的なものを紹介します。ソーセージの種類は非常に多く、その中でも代表的なものを紹介します。ソーセージの種類は非常に多く、その中でも代表的なものを紹介します。ソーセージの種類は非常に多く、その中でも代表的なものを紹介します。

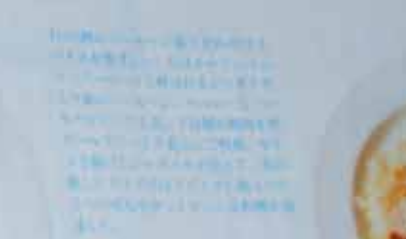
ソーセージの種類は非常に多く、その中でも代表的なものを紹介します。ソーセージの種類は非常に多く、その中でも代表的なものを紹介します。ソーセージの種類は非常に多く、その中でも代表的なものを紹介します。ソーセージの種類は非常に多く、その中でも代表的なものを紹介します。



ドイツの食文化は非常に豊かです。肉料理の中心はソーセージとソーセージの仲間たち。ソーセージの種類は非常に多く、その中でも代表的なものを紹介します。ソーセージの種類は非常に多く、その中でも代表的なものを紹介します。ソーセージの種類は非常に多く、その中でも代表的なものを紹介します。ソーセージの種類は非常に多く、その中でも代表的なものを紹介します。



ドイツの食文化は非常に豊かです。肉料理の中心はソーセージとソーセージの仲間たち。ソーセージの種類は非常に多く、その中でも代表的なものを紹介します。ソーセージの種類は非常に多く、その中でも代表的なものを紹介します。ソーセージの種類は非常に多く、その中でも代表的なものを紹介します。ソーセージの種類は非常に多く、その中でも代表的なものを紹介します。



ドイツの食文化は非常に豊かです。肉料理の中心はソーセージとソーセージの仲間たち。ソーセージの種類は非常に多く、その中でも代表的なものを紹介します。ソーセージの種類は非常に多く、その中でも代表的なものを紹介します。ソーセージの種類は非常に多く、その中でも代表的なものを紹介します。ソーセージの種類は非常に多く、その中でも代表的なものを紹介します。